



ES-D4A

Long Distance Door / Window Contact

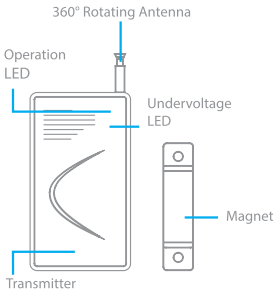
www.etiger.com



EN

Box Content

1 x Long Distance Door / Window Contact
1 x User Manual



Images, illustrations and text are non-contractual.
eTIGER and the eTIGER logo are registered
trademarks and the property of eTIGER.
Copyright © 2016 eTIGER. All rights reserved.

Installation

Clean the door on which the detector will be installed.

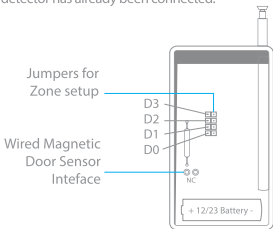
Tear apart the double-sided tape on the front of the magnet and fix it to the desired location. The magnet must be installed less than 2 cm away from the transmitter

For stronger installation, the detector can also be mounted with screws: remove the plastic cover of the magnet and drive two screws through it.

If mounted on a metal door or window and transmission signal is not sufficient, place a non-metallic layer under the magnet.

Register the detector in the alarm system

Switch to Connection Mode on the control panel. Separate the magnet of the detector from its transmitter. The control panel beeps once: the detector is registered. If you hear two beeps, the detector has already been connected.



Zone setup

The detector can be assigned to different categories of zone, by opening its case and moving its jumpers according to the drawing below:

Zone A



Zone B



Zone C



Zone D



Zone E



Zone F



24h Zone



It is recommended to set the smoke detector, the gas detector and the outdoor beam sensor at 24-H zone.

The detector is assigned to zone C by default. The detector can be assigned to a different zone depending on your needs. For more information on the zone set up, please refer to the instruction manual of your eTiger alarm system.

Specifications

Power Supply:

DC 12V (A23 12V
battery x1)

Static current:

≤30 μ A

Alarm current:

≤40 mA

Transmission distance

≤ 300 m (in open area)

Radio-frequency:

433MHz (\pm 75KHz)

Housing material:

ABS plastic

Operating conditions:

Temperature:

-10°C ~ +55°C

Relative Humidity:

≤80% (non-con-
densing)

Transmitter dimensions:

92 x 36 x 20 mm

Magnet dimensions:

64 x 13 x 13 mm

Standards



This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

In compliance with European laws. This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE).

This product was designed and manufactured in compliance with Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS Directive - RoHS) and is deemed to comply with the maximum concentration values set by the European Technical Adaptation Committee (TAC).

Manufactured in China.

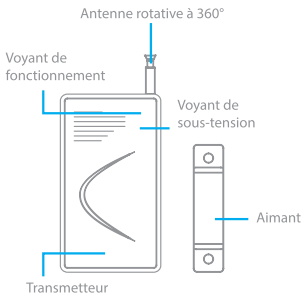


FR

Dans la boîte

1 x Détecteur d'ouverture de porte / fenêtre longue distance

1 x Manuel d'utilisateur



Photos, illustrations et textes non contractuels.
eTIGER et le logo eTIGER sont les marques déposées d'eTIGER. Copyright © 2016 eTIGER. Tous droits réservés.

Installation

Nettoyez la surface sur laquelle le détecteur sera posé.

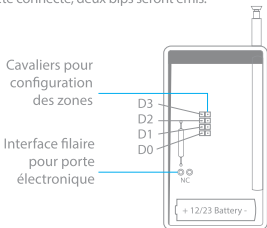
Détachez la bande adhésive double-face de l'aimant et collez-la sur l'emplacement où vous souhaitez installer le détecteur.

Pour une fixation plus sûre, le détecteur peut également être installé à l'aide de vis : retirez le plastique au dos de l'aimant et vissez ce dernier.

Si le détecteur est fixé sur une porte ou une fenêtre métallique et que le signal est trop faible, placez une pièce non-métallique sous l'aimant.

Inscrire le détecteur à la centrale d'alarme

Passez en mode de connexion sur la centrale d'alarme. Désolidarisez l'aimant du détecteur de son transmetteur. La centrale d'alarme émet un bip pour confirmer la connexion. Si le détecteur a déjà été connecté, deux bips seront émis.



Configuration des zones

Le détecteur peut être assigné à plusieurs catégories de zone, en ouvrant le couvercle du transmetteur et déplaçant les cavaliers comme indiqué sur le schéma ci-dessous.

Zone A



Zone B



Zone C



Zone D



Zone E



Zone F



24h Zone



Il est recommandé de configurer les détecteurs de fumée et de gaz sur les zones 24h.

Le détecteur est assigné à la zone C par défaut ; il peut être assigné à d'autres zones selon vos besoins. Pour plus d'informations sur la configuration des zones, veuillez vous référer au manuel d'utilisateur de votre système d'alarme eTiger.

Spécifications

Alimentation

DC 12V (Pile A23
12V x1)

Courant (veille)

≤30 uA

Courant (fonctionnement)

≤40 mA

Distance de transmission

≤ 300 m (sans obstacle)

Fréquence radio

433MHz (±75KHz)

Boîtier

Plastique ABS

Conditions d'utilisation

Température :

-10°C ~ 55°C

Humidité relative :

≤80% (sans
condensation)

Dimensions du transmetteur

92 x 36 x 20 mm

Dimensions de l'aimant

64 x 13 x 13 mm

Normes



Ce produit porte le symbole du tri sélectif pour les équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie qu'il doit être traité conformément à la Directive européenne 2002/96/EC afin d'être recyclé ou démantelé pour minimiser son impact sur l'environnement. Pour de plus amples informations, veuillez contacter les autorités locales ou régionales. Les produits électroniques qui ne font pas l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

En conformité avec la réglementation européenne. Ce produit satisfait aux exigences fondamentales et autres conditions pertinentes de la Directive 1999/5/EC (R&TTE).

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec la Directive 2002/95/EC du Parlement européen et du Conseil relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (Directive RoHS) et est déclaré satisfaisant aux valeurs de concentration maximum définies par le Comité technique d'adaptation européen (European Technical Adaptation Committee – TAC).

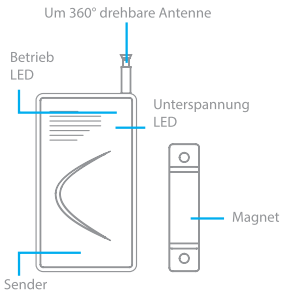
Fabriqué en Chine



DE

Verpackungsinhalt

- 1 x Tür-/Fenster-Fernkontakt
- 1 x Benutzerhandbuch



Bilder, Abbildungen und Text sind unverbindlich.
eTIGER und das eTIGER-Logo sind eingetragene
Marken und das Eigentum von eTIGER.
Copyright © 2016 eTIGER. Alle Rechte vorbehalten.

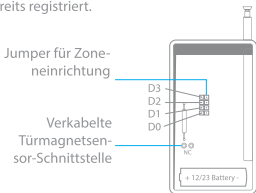
Montage

Reinigen Sie die Tür, auf der der Melder angebracht wird. Entfernen Sie die Folie des doppelseitigen Klebebands auf der Vorderseite des Magneten und am gewünschten Ort befestigen. Der Magnet darf nicht mehr als 2 cm vom Sender entfernt montiert werden.

Für eine stabilere Montage kann der Melder auch mit Schrauben befestigt werden; dafür die Plastikabdeckung vom Magnet entfernen und 2 Schrauben durchschrauben. Bei der Befestigung auf Metalltüren oder -fenstern und das Übertragungssignal ist nicht ausreichend, unter dem Magneten eine nichtmetallische Auflage montieren.

Registrierung des Melders im Alarmsystem

Wechseln Sie mithilfe des Bedienfelds in den Verbindungsmodus. Trennen Sie den Magneten des Melders von dessen Sender. Das Bedienfeld piepst einmal; der Melder ist jetzt registriert. Sind zwei Pieptöne zu hören, wurde der Melder bereits registriert.



Zoneneinrichtung

Der Melder kann verschiedenen Kategorien der Zone zugewiesen werden, indem das Gehäuse geöffnet und die Jumper entsprechend der folgenden Zeichnung eingestellt werden:

Zone A



Zone B



Zone C



Zone D



Zone E



Zone F



24h Zone



Es wird empfohlen, Rauchmelder, Gasmelder und Außenlichtsensor auf eine 24-H-Zone festzulegen.

Der Melder ist standardmäßig der Zone C zugewiesen. Der Melder kann je nach Bedarf einer anderen Zone zugewiesen werden. Weitere Informationen über die Zoneneinrichtung erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres eTiger-Alarmsystems.

Spezifikationen

Stromversorgung

DC 12 V (A23 12 V
Batterie x1)

Ruhestrom:

≤30 uA

Alarmstrom:

≤40 mA

Übertragungsbereich:

≤ 300 m (in offenen
Bereichen)

Radiofrequenz:

433 MHz (±75 KHz)

Gehäusematerial:

ABS-Plastik

Betriebsbedingungen:

Umgebungstemperatur:
-10 °C ~ +55 °C

Relative Luftfeuchtigkeit ≤80 % (nicht
kondensierend)

Sendermaße:

92 x 36 x 20 mm

Magnetmaße:

64 x 13 x 13 mm

Standards



Dieses Produkt trägt das Entsorgungssymbol für Elektromüll und elektronische Geräte (WEEE). Das bedeutet, dass dieses Produkt gemäß der europäischen Direktive 2002/96/EC gehandhabt werden muss, um mit nur minimalen umweltspezifischen Auswirkungen recycelt oder zerlegt werden zu können. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihren regionalen Behörden. Elektronikprodukte, die nicht durch den selektiven Entsorgungsvorgang erfasst werden, stellen durch das Vorhandensein potenziell gefährlicher Substanzen umwelt- und gesundheitsrelevante Risiken dar.

In Übereinstimmung mit europäischen Gesetzen. Dieses Produkt entspricht den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC (R&TTE).

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit der Direktive 2002/95/EC des Europaparlaments und des Rats bezüglich der Verwendungseinschränkung bestimmter gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS-Direktive - RoHS) entwickelt und hergestellt und erfüllt die Anforderungen für maximale Konzentrationswerte, die vom European Technical Adaptation Committee (TAC) festgelegt wurden.

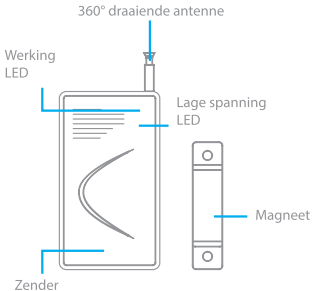
Hergestellt in China.



NL

Inhoud van de verpakking

- 1 x deur-/raamcontact met groot bereik
- 1 x gebruikershandleiding



Aan de foto's, afbeeldingen en tekst kunnen geen rechten worden ontleend. eTIGER en het eTIGER-logo zijn geregistreerde handelsmerken en het eigendom van eTIGER. Copyright © 2016 eTIGER. Alle rechten voorbehouden.

Installatie

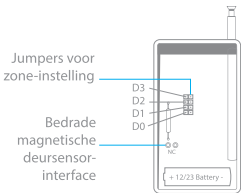
Maak de deur schoon waarop u de detector wilt aanbrengen.

Scheur de dubbelzijdige tape los op de voorkant van de magneet en bevestig deze op de gewenste plaats. De magneet moet minder dan 2 cm van de zender vandaan worden aangebracht.

Voor een sterkere bevestiging kan de detector ook met schroeven worden gemonteerd. Verwijder de kunststof kap van de magneet en breng hierdoor twee schroeven aan. Wanneer het zendersignaal te zwak is bij montage op een metalen deur of raamkozijn, plaatst u een niet-metalen laag onder de magneet.

De detector in het alarmsysteem registreren

Schakel de verbindingmodus in via het bedieningspaneel. Scheid de detectormagneet van de zender. Het bedieningspaneel geeft één piepje af: de detector is geregistreerd. Als u twee piepjes hoort, dan was de detector al verbonden.



Zone-instelling

De detector kan worden toegewezen aan verschillende zones. Hiervoor opent u de behuizing en stelt u de jumpers af op basis van onderstaande tekening:

Zone A



Zone B



Zone C



Zone D



Zone E



Zone F



24h Zone



Wij adviseren u om de rookmelder, de gasmelder en de beam-sensor voor buiten aan de 24-uurs zone toe te wijzen.

De detector is standaard toegewezen aan zone C. De detector kan worden toegewezen aan een andere zone, al naar gelang uw behoeften. Voor meer informatie over zone-instelling kunt u de handleiding van uw eTiger-alarmsysteem raadplegen.

Specificaties

Voeding:

DC 12V (A23 12V
batterij x1)

Materiaal van behuizing:

ABS kunststof

Statische stroom:

≤30 uA

Gebruiksvoorwaarden:

Temperatuur:
-10°C ~ +55°C

Alarmstroom:

≤40 mA

Relatieve
luchtvochtigheid: ≤80%
(niet condenserend)

Bereik

≤ 300 m
(in een open gebied)

Zenderafmetingen:

92 x 36 x 20 mm

Radiofrequentie:

433MHz (±75KHz)

Magneetafmetingen:

64 x 13 x 13 mm

Normen



Dit product is voorzien van het afvalscheidingsymbool voor elektrische en elektronische apparatuur (WEEE-logo). Dit betekent dat dit product moet worden verwijderd volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG. Zo kan het worden gerecycled of worden gedemonteerd om de schadelijke gevolgen voor het milieu zoveel mogelijk te beperken. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente. Elektronische producten die niet gescheiden worden verwijderd zijn schadelijk voor het milieu en de gezondheid omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten.

Conform de Europese regelgeving. Dit product voldoet aan de minimum vereisten en andere bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC (R&TTE).

Dit product is ontworpen en vervaardigd volgens de richtlijn 2002/95/EG van het Europees Parlement en de Raad ten aanzien van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS-richtlijn - RoHS). Er wordt vanuit gegaan dat het product voldoet aan de maximum concentratievoorschriften die zijn vastgesteld door het Europese technische aanpassingscomité (TAC).

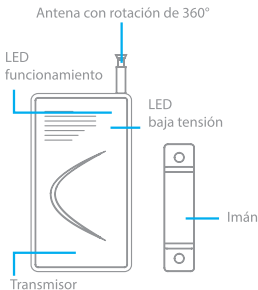
Gemaakt in China.



ES

Contenido de la caja

- 1 contacto de puerta o ventana a distancia
- 1 manual de instrucciones



Imágenes, ilustraciones y texto no contractuales.
eTIGER y el logotipo eTIGER son marcas comerciales registradas propiedad de eTIGER.

Copyright © 2016 eTIGER. Reservados todos los derechos.

Instalación

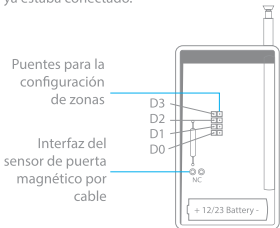
Limpie la puerta en la que vaya a instalar el detector.

Retire la tira de protección del adhesivo de doble cara en la parte frontal del imán y coloque éste en la ubicación deseada. El imán debe instalarse a menos de 2 cm del transmisor

Para una instalación más segura, el detector también se puede fijar mediante tornillos: retire la cubierta de plástico del imán y pase a su través dos tornillos. Si lo instala en una puerta o ventana de metal y la señal de transmisión no es suficiente, coloque una capa no metálica bajo el imán.

Registrar el detector en el sistema de alarma

Cambie a Modo de Conexión en el panel de control. Separe el imán del detector de su transmisor. El panel de control emitirá un pitido, lo que significa que el detector ha sido registrado. Si oye dos pitidos es que el detector ya estaba conectado.



Configuración de zonas

El detector puede ser asignado a distintos tipos de zonas abriendo la carcasa y moviendo los puentes según el diagrama siguiente:

Zona A



Zona B



Zona C



Zona D



Zona E



Zona F



Zona 24h



Recomendamos ajustar el detector de humo, el detector de gas y el sensor de radiaciones exterior en la zona de 24 H.

La asignación predeterminada del detector es la zona C. Puede asignar el detector a una zona distinta, dependiendo de sus necesidades. Para más información sobre la configuración de zonas, consulte el manual de instrucciones de su sistema de alarma eTiger.

Especificaciones

Alimentación:

CC 12 V (1 pila A23
12 V)

Material de la carcasa:

Plástico ABS

Corriente estática:

$\leq 30 \mu\text{A}$

Condiciones de funcionamiento:

Temperatura:

$-10\text{ }^{\circ}\text{C} \sim +55\text{ }^{\circ}\text{C}$

Corriente de la alarma:

$\leq 40\text{ mA}$

Humedad relativa:

$\leq 80\%$ (sin condensación)

Distancia de transmisión:

$\leq 300\text{ m}$ (en área abierta)

Dimensiones del transmisor:

92 x 36 x 20 mm

Radiofrecuencia:

433 MHz ($\pm 75\text{ KHz}$)

Dimensiones del imán:

64 x 13 x 13 mm

Normas



Este producto cuenta con el símbolo de separación selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Esto significa que el producto debe tratarse conforme a la Directiva europea 2002/96/CE en su reciclaje o desmontaje para minimizar su impacto sobre el medio ambiente. Para más información, póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los aparatos electrónicos que no sigan en este proceso de separación selectiva pueden representar un peligro para el medio ambiente y la salud humana debido a que contienen sustancias peligrosas.

De conformidad con la normativa europea. Este producto cumple con los requisitos fundamentales y otras condiciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC (R&TTE).

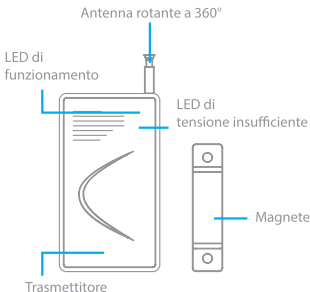
Este producto ha sido diseñado y fabricado cumpliendo la Directiva 2002/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la restricción de uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos (Directiva RoHS), y se considera que cumple con los valores de concentración máximos publicados por el Comité Europeo de Adaptaciones Técnicas (TAC).

Fabricado en China.



Contenuto della confezione

1 x Contatto per porta/finestra a lungo raggio
1 x Manuale d'uso



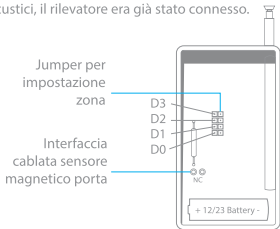
Immagini, illustrazioni e testi non costituiscono vincolo contrattuale. eTIGER e il logo eTIGER sono marchi registrati di proprietà di eTIGER.
Copyright © 2016 eTIGER. Tutti i diritti riservati.

Installazione

Pulire la porta su cui verrà installato il rilevatore.
Separare il nastro biadesivo sulla parte anteriore del magnete e fissarlo nella posizione desiderata. Il magnete deve essere installato a non più di 2 cm di distanza dal trasmettitore

Per un'installazione più salda, è possibile utilizzare viti per montare il rilevatore: rimuovere la copertura di plastica del magnete e introdurre due viti nei fori passanti. Se il rilevatore viene installato su una porta o finestra metallica e la potenza del segnale trasmesso non è sufficiente, collocare uno strato non metallico sotto il magnete.

Registrazione del rilevatore nel sistema d'allarme
Passare in Modalità connessione sul pannello di comando. Separare il magnete del rilevatore dal relativo trasmettitore. Il pannello di comando emetterà un segnale acustico: il rilevatore è ora registrato. Se vengono emessi due segnali acustici, il rilevatore era già stato connesso.



Impostazione zona

È possibile assegnare il rilevatore a diverse categorie di zona aprendo la custodia e spostando i jumper come in figura:

Zona A



Zona B



Zona C



Zona D



Zona E



Zona F



Zona 24h



Si consiglia di impostare il rilevatore di fumo, il rilevatore di gas e il sensore a fascio per esterni sulla zona 24h.

Per impostazione predefinita, il rilevatore è assegnato alla zona C. È possibile assegnare il rilevatore a zone diverse secondo le proprie esigenze. Consultare il manuale d'uso del sistema d'allarme eTiger per maggiori informazioni sulla configurazione delle zone.

Specifiche

Alimentazione:

12 V CC
(batteria A23 da 12 V x1)

Corrente statica:

≤ 30 μ A

Corrente di allarme:

≤ 40 mA

Distanza di trasmissione:

≤ 300 m (in spazio aperto)

Frequenza radio:

433 MHz (\pm 75 KHz)

Materiale dell'alloggiamento:

Plastica ABS

Condizioni di funzionamento:

Temperatura:

-10 °C ~ +55 °C

Umidità relativa: ≤ 80%
(senza formazione di condensa)

Dimensioni del trasmettitore:

92 x 36 x 20 mm

Dimensioni del magnete:

64 x 13 x 13 mm

Standard



Questo prodotto è contrassegnato dal simbolo di differenziazione per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Ciò significa che questo prodotto deve essere smaltito ai sensi della Direttiva europea 2002/96/CE in modo da essere riciclato o distrutto con impatto minimo sull'ambiente. Per maggiori informazioni, rivolgersi alle autorità locali o regionali. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di differenziazione sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.



Conforme alle normative europee. Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE (R&TTE).



Questo prodotto è stato progettato e realizzato in conformità alla Direttiva 2002/95/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in materia di limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva RoHS - RoHS) e risulta conforme ai valori massimi di concentrazioni stabiliti dal Comitato europeo per l'adeguamento al progresso scientifico e tecnologico (TAC).

Prodotto in Cina.



RU

Комплектация

Дистанционный датчик открытия двери/окна - 1 шт.

Руководство пользователя - 1 шт.



Использование изображений, иллюстраций и текста не ограничено договорными обязательствами. Наименование eTIGER, а также логотип eTIGER являются зарегистрированными торговыми наименованиями/знаками и собственностью компании eTIGER. Copyright © 2016 eTIGER. Все права защищены.

Установка

Очистите поверхность двери, на которой устанавливается датчик.

С помощью двустороннего скотча, расположенного на передней стороне магнита, зафиксируйте магнит в желаемом месте. Расстояние между передатчиком и магнитом не должно превышать 2 см.

Для более надежной фиксации датчик можно также закрепить с помощью винтов: удалите пластиковую крышку магнита и вкрутите в нее два винта. При установке на металлическую дверь или окно или в случае недостаточности передаваемого сигнала поместите под магнит слой неметаллического материала.

Регистрация датчика в системе сигнализации

Переключитесь в режим подключения (Connection Mode) на панели управления. Отделите магнит от его передатчика. Если панель управления издаст звук один раз, это значит, что датчик зарегистрирован. Если слышите два звуковых сигнала, это значит, что датчик уже был подключен ранее.

Zoneneinrichtung



Можно добавить датчик в различные зоны сигнализации. Для этого следует вскрыть корпус и переместить переключатель в соответствии с приведенной ниже иллюстрацией:

Зона А



Зона В



Зона С



Зона D



Зона Е



Зона F



24-часовая зона



Датчики дыма, газа и внешние лучевые датчики рекомендуется добавить в 24-часовую зону.

По умолчанию датчик относится к зоне «С». Можно закрепить датчик за иной зоной в зависимости от ваших потребностей. Для более подробной информации о настройке зон см. руководство пользователя системы сигнализации eTiger.

Технические характеристики

Электротехнические характеристики:

DC 12В

(батарея А23 12В x1)

Ток покоя:

≤30 μ А

Сила тока при

передаче

сигнала тревоги:

≤40 mA

Дальность действия:

до 300 м

(на открытых пространствах)

Радиочастота:

433 МГц (\pm 75 КГц)

Материал корпуса:

АБС-пластик

Условия эксплуатации:

Температура:

-10°C ~ +55°C

Относительная

влажность:

≤80% (без конденсации)

Размеры передатчика:

92 x 36 x 20 мм

Размеры магнита:

64 x 13 x 13 мм

Стандарты



Данный товар отмечен специальным знаком, необходимым для обеспечения должной утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Это означает, что при утилизации или демонтаже следует придерживаться требований Директивы ЕС 2002/96/ЕС с целью минимизировать негативное воздействие на окружающую среду. Для получения дополнительных сведений обратитесь к местным или региональным уполномоченным органам. Электронные товары, обращение с которыми не осуществляется в соответствии с нормами селективной утилизации, потенциально опасны для окружающей среды и здоровья людей в связи с наличием в них опасных веществ.

Товар соответствует требованиям европейских законов. Настоящее изделие отвечает основным требованиям и прочим положениям Европейской директивы 1999/5/ЕС.

Товар был разработан и произведен в соответствии с Директивой Европарламента 2002/95/ЕС и Совета по ограничению использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании (Директива RoHS - RoHS) и соответствует требованиям о предельных мерах концентрации, установленным комитетом European Technical Adaptation Committee (TAC).

Произведено в Китае.

For additional support



Visit our website
www.etiger.com



Contact us
service@etiger.com

eTIGER EUROPE
18/C, Rue des Procureurs
7500 Tournai, Belgium



www.etiger.com